

Megjelen hetenkint kétszer
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaújhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyiltárben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor,
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
3 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
szoborral, vagy kerettel ellátott hir-
detések térmérték szerint egy négyzet
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknek árkedvezmény.

A VEZÉR.

— jan. 31.

Közel négy heti elvonulás után, melyre gróf Khuen-Héderváry Károly miniszterelnököt szembajának elhárítása bírta rá, hétfőn újra megjelent a parlamentben párthívei között a vezér. A míg a szerencsésen végzett múltét teljes hatásossága érdekében szobájába vonulva élt, lélekben vele volt az egész párt és el lehet mondani, az egész ország. Nem is kell bizonyosságra hivatkozni, hogy ez így volt. Az a kitörő öröm, melylyel a miniszterelnök szemének szerencsés meggyógyulását országszerte és pártkülönbség nélkül fogadták, az a meleg érdeklődés, melylyel a kül- és belföldön, fönt és lent, a miniszterelnök gyógyulása iránt viseltettek, sokkal ékesszólóbban és általánosabban nyilatkozott meg, semhogya azt ujólag fel kell eleveníteni. De ha akkor elementáris erővel mutatkozott meg az a mély rokonszenv és becsülés, mely a kormányelnök iránt mindenekben mutatkozik, még fokozottabban nyilatkozott az iránta való ragaszkodás hétfőn, a mikor ismét megjelent a közélet fórumán.

Alig volt még eset, hogy államférfit úgy fogadtak volna, a hogy gróf Khuen-Héderváry Károlyt a nemzeti munkapárt hétfőn fogadta. A legnagyobb szeretettel készült a párt erre az eseményre, amely ünnepe volt a pártnak és politikai életüknek. S a külsőségeknél, a melyek magukban is rendkívüliek és szokatlanok voltak, még nevezetesebbek azok a lelki momentumok, a melyek ezuttal ismételtelen, de talán minden eddiginél is erőteljesebben megnyilatkoztak. A többség vezérét a többségi párt nevében annak legjobbjai üdvözölték és köszöntötték, jeléül annak a lelkesedésnek, a melylyel irányítását követik s jeléül annak, hogy nagy vezéri képességeiben az általa megjelölt s a párt által híven követett politika sikerének legbiztosabb zálogát látják.

Ennek az ünnepnek hatása alatt széjjel foszlott mindaz a

hamis szóbeszéd, amivel némely ellenzéki körök nem annyira magukat hitegetik, mint inkább az ország közvéleményét szeretnék volna félrevezetni. A munkapárt ernyedtségéről való alhíreszteléseknek eddig sem ült fel senki az országban. Mindenki tisztában volt vele, hogy soha ennél egyöntetűbb és roppant nagysága mellett is összetartóbb tábor nem ült még kormány háta mögött. Mégis a vezér megjelenésének napja újabb nagyszerű dokumentuma volt annak a benső viszonyoknak, amely a munkapártban ülő politikuskokat a kormányelnökhöz, mint államférfihoz s a párt tagjait, mint embereket a vezérhez, mint emberhez kapcsolja. S ezzel egyben dokumentuma volt ez az ünnep annak a politikai erőnek is, amely a kormányban és pártjában tárgyi igazánál és a fent vázolt benső viszonynál fogva van s melyet csak növel a közvéleménynek az a tudata, hogy ez a kormány és ez a párt minden kérdésben nem a hatalmi szempontot, hanem a közérdeket tartja szem előtt.

A miniszterelnök ugyan az operációt követő rövid pár napos megszakítástól eltekintve, elvonultsága alatt is állandóan dolgozott, mindenről behatóan tájékoztatta magát, ám azért mégis természetes és érthető az örömeinek megnyilatkozása, hogy a vezér, immáron látásának is birtokában, újra ott van párthívei között, élén a politikai életnek, amely az ő egyéniségének és fáradozásának eddig is annyit köszönhet és élén a nemzeti munkának, amelynek irányában az ő kormányzata oly nagyjelentőségű fordulatot teremtett meg hazánk történetében.

És a miniszterelnöknek a közélet fórumán újból való megjelenésével kezdetét vette a reálizálása azoknak a teendőnek, mik a béke érdekében várnak a magyar parlamentre. Az kérelmetlen erejű tény, hogy az áldatlan viaskodásnak véget kell érni. Akár így, akár úgy de helyre kell, hogy álljon a parlament munka képessége. Ha létre jön a béke a küzdő pártok között és békés megegyezéssel biztosítatik majd a komoly s alkotó munka

lehetősége, igaz szívvel, hazafias lelkesedéssel fognak örülni rajta, de ha kicsinyes érdekek utjába állnak majd a békés kibontakozásnak és a féktelen parlamenti terror nem tér észre, úgy következzék a harc és a magyar közvélemény szikla szilárdan fog megállani a törvényhozás munkaképességéért való csatában. Akárhogy fordul is a kocka: hivatott vezér áll a seregek élén és ez már önmagában véve is fél győzelem.

A választói jog és a sárospataki főiskola.

— jan. 31.

A sárospataki ref. jogakadémia tanári kara a választói jog reformja tárgyában már kidolgozta elaboratúráját és a nagyérdemű javaslatot a következőkben terjesztette gróf Khuen-Héderváry Károly belügyminiszter elé:

1. Egyenlőség és általánosság.

Tudományos testületre nézve politikai vonatkozású kérdésben vélemény adni felelő nehéz és kényes feladat, nemcsak azért, mert annak tagjai a tudomány, közelebről a jogtudomány egyes ágainak önálló művelésére lévén hivatva, tudományos álláspontjuk az egyes kérdésekben egészen eltérő lehet, de azért is, mert általában a tudományos álláspont s annak megokolása in thesei lényegesen eltérhet a gyakorlati élet követelményeitől. Így éppen a választói jognak az egyenlőség és általánosság elvont fogalmi alapján való vizsgálata — tisztán tudományos szempontból — annak teljesen más megoldását igényli és eredményezheti, mint milyent a kivételőség, a célszerűség s a nemzeti érdek gyakorlati szempontjai megengedhetnek és megkövetelnek. Elvontan a szigorú tudományos álláspontból az embereket egyenlőknek s ennél fogva egyenlően jogosítandóknak kellene állítanunk, tehát a választói jog abszolút egyenlőségét és általánosságát kellene helyeselnünk; de viszont a jog, mint egy politikai életet élő társadalom önköltő életrendje magában véve a szükségesség, kivételőség és célszerűség elvein épülve fel, általánosság és egyenlőség is a jogász előtt csak jogi kategóriák lehetnek s jogi, tehát gyakorlati szempontok szerint oldandók meg s még egy ilyen bölcséleti alaptermészetű kérdésnek is jogi szempontból való tárgyalásánál a jog rendeltetését és a gyakorlati szempontokat nem szabad figyelmen kívül hagyni. Ebben a várakozásban s ily körben lehetséges az elméleti jogász számára is a választói jognak tudományos szempontból való megvitatása.

Átértve és átérve a jogtudomány elméleti munkáinak azon hivatását, hogy a jogi és társadalmi élet számára gyakorlatilag felhasználható tudományos megállapításokkal szolgáljon, de átérve s átérve a kérdésnek nemzeti szempontból is óriási fontosságát, a magas kormány nemes intencióit, melyek megkerdezésünknek irányították, hazafias kötelességünknek is tartjuk, hogy legjobb tudásunk szerint hozzájáruljunk — ha kis mértékben is — ezen fontos kérdésnek minél jobb, a közérdeknek megfelelő és a békés fejlődést biztosító megoldásához.

Minden állam első sorban saját fennmaradásának s nemzeti jellegének biztosítása érdekében alkot jogot és létesít intézményeket. Ennek megfelelően legelső sorban is hangsúlyozni kívánjuk, hogy nem bölcséleti tételeknek jogi formába öntését és rendező alapelvek gyanánt való formulázását, tehát nem az általánosság és egyenlőség végső ideált képezhető ethikai követelményeinek keresztülvitelét, hanem a választói jognak a nemzeti kifejezésre hozó és államunk nemzeti jellegét és fejlődés képességét biztosító jobb és megfelelőbb rendezését tartjuk szükségesnek és kívánatosnak.

A jog, mint életviszonyok, tehát adott körülmények rendezője, úgy tételes rendelkezéseiben, mint azoknak vezéreszméit képező alapelveiben is természeténél és rendeltetésénél fogva kénytelen az általa rendezett életviszonyokban jelentkező különbségekre tekintettel lenni. De bölcséletileg is helyes értelmezés mellett egyenlőség alatt csak egyenlő feltételek mellett való egyenlő jogosultságot lehet érteni. Ennélfogva, ha egy modern állam a választói jogosultság szabályozásánál figyelembe akarja venni az elvont tudományok elveit s ha az egyenlőség fogalmát jogi rendező elv gyanánt bele akarja is vinni az állami életbe, az egyenlőség — annak helyes jogi, sőt bölcséleti értelmezése szerint — csak a tényleg meglévő természeti, értelmi és erkölcsi különbségek, mint jogosító vagy korlátozó feltételek szerint meghatározandó egyenlőség lehet, minek folytán éppen egyenlő választói jog mellett nem lehet az egyszersmind általános is, vagyis olyan, hogy kivétel nélkül mindenkire kiterjedjen, ha az egyenlőség elvének, azaz természeti, értelmi és erkölcsi erők egyenlő érvényesülhetésének akarunk teret és jogi hatást biztosítani.

A választói jog, mint jogosultság, tehát a fenti okokból egyszerre egyenlő és általános nem lehet s merjük állítani, hogy általánosság és egyenlőség a való életben abszolút értékük szerint nemcsak kivihetetlenek, hanem egymást egyenesen kizárják, ha elismerjük annak igazságát, hogy igazi egyenlőség alatt egyenlőknek egyenlő jogosultságot kell érteni, s hogy az emberek közt még

FÖLDES

czipők

SÁTORALJAUJHELY,
Főtér, a Kossuth-szoborral szemben.

Divatos estélyi és báli czipőkben
nagy választék.

elismert

legjobbák.

oly teljes bőveleti homogenitások mellett is lényeges természeti, értelmi és erkölcsi különbségek vannak, melyeknek figyelembe vétele elől a leg-szükségesebb felfogás képviselői nem zárkozhatnak el. Ugy, hogy a választói jog szabályozására nézve a felfogások csak a meglévő különbségek korlátozó hatására, illetve csak arra nézve lehetnek eltérők, hogy mily különbségeknek tulajdonítsunk mily mértékben korlátozó hatást, de lényegileg arra nézve nem, hogy éppen az egyenlő választói jog abszolút egyenlő, vagyis „általános” nem lehet, mint hogy éppen a tisztult jogi felfogás mellett létesült jogrendszerek nem zárkozhatnak el az egyenlő feltételek alapján megadott egyenlő jogosság szükségessége elől s éppen az eredetileg meglévő különbségek tekintetbe vétele nélkül egyenlően való jogosság nem volna természetes.

S ha minden így áll, most már csak az lehet kérdés, hogy mily különbségeket vegyen figyelembe s állítson fel korlátozó kategóriákat egy-egy állam a maga választói jogának rendezésénél? Ez pedig az egyéni felfogáson kívül megint az egyes államok társadalmi közti meglévő természetes értelmi, gazdasági s nemzetiségi különböző viszonyok és állapotoktól feltételezett, minthogy kell, hogy minden állam a maga életviszonyai számára s azok szerint alkosson jogot.

Bizonyos, hogy minél szélesebb az alap, amelyen egy állam élete s életműködése felépül, az annál szilárdabb s tökéletesebb, mert több érdeket és érdekkört egybekapcsoló több életirányzat kifejezője s kielégítője, e mellett nagyobb összetettségénél fogva mint erő eredője magasabb rendű s zavartalanabb működésre képesített s reaktivitásban több irányban rendezőleg ható. (Folytatjuk.)

A polgármester

nyilatkozata

Ujhely jövődjéről.

Érdekes, mindenképen figyelemre méltó ankét rendezett a Világ. Sorra szólaltatja meg az ország polgármestereit és a nyilvánosság elé került tervekben nagyszerűen bontakoznak ki a magyar városok fejlődésének konturjai. Mindenfelé lázasan folyik a munka és serény kezek dolgoznak azon, hogy biztos s hosszan élő alapokon épüljön meg a magyarság holnapja. Szinte egymásra licitálnak a városok a buzgóságban és a jelentősebbnél jelentősebb terveknek egész raja van mindenfelé napirenden. Pompás bizonyosság arra a Világ ankétje, hogy mint nyúvik el a magyar városok a tegnapi szabott ruhákat s egyre izmosabban, pereről perere egészségesebben s több erővel mint szolgálják a városiasság fejlődését. S az eredményekkel kevélykedő, frappáns sorban bizony szegényes az, amit Farkas Andor, a mi polgármesterünk tud mondani Ujhely holnapjáról. Egyébként nyilatkozata szövegint így hangzik:

Sátoraljujhely r. t. várost az 1912. év a tökéletes közegészségügyi berendezkedés egyik legfontosabb fejezetéhez: az általános csatornázás munkálatainak megkezdéséhez juttatja. Vízvezetéke egy pár éve létesült s bár a közönség teherviselő képessége az utóbbi években nagyon igénybe vétetett, a közcsatorna létesítése többé elodázhatatlan, mert a két közmü tulajdonképp fordított sorrendben létesített, ami egészségügyellenes s immár türethetetlen állapotokat idézhet elő. Az 1912. év folyamán fog elkészülni a városrendezési terv is, aminek ipari és kereskedelmi, va-

lamint városfejlesztési szempontból nagy jelentőséget kell tulajdonítani. Részvénytársasági alapon, a város anyagi támogatásával egy vígadó, modern szálloda, vendéglő, kávéház, kaszinó létesítése tervezetik, mely ügy most áll tárgyalás alatt s könnyen lehet, hogy az 1912. év a fontos, társadalmi életünk is megoldja. Kulturcélokra a város közönsége erején felül áldozott eddig is, mindazonáltal az 1911. évben megnyitotta a városi felső kereskedelmi iskolát, annak alsó osztályával s az 1912. évben megnyitja a középső osztályt is s már az 1912. évben kell gondoskodni arról, hogy az 1913—14. évben szükséges épület az iskola teljes kialakulásakor rendelkezésre álljon. Kereskedelmi téren nagyjelentőségű támogatásban részesült a város a kormány részéről. Az 1912. év tétő alá juttatja az állami borpincét, valószínűleg megkezdik az Osztrák-Magyar Bankfiók palotájának építését is. A vezetőségnek az évekig tartó átmeneti állapotok miatt *egészséges várospolitika folytatására módja nincs*. Annak a közel jövőben leendő kialakulásáról lehet csak szó.

Bizony, nagyon keveset mond ez a pár sornyi írás. Magához a városhoz, a város előjáróinak kezéhez kevés eredmény fűződik és sehohsem látjuk azokat a faktumokat, amik ellensúlyozhatnák az Ujhely holnapjáról való fekete impresszióinkat. És ami az egész írásban a legsomorubb, az az a mondat, hogy nem áll módjában a vezetőségnek egészséges várospolitika folytatása. Cs itt — ezen a ponton — minden felelőség megoszlik a képviselőtestület és a tisztikar között. A régi dal, a régi nóta ez és azzal, hogy folyvást csak emlegetjük, nem mehetünk messzire. Cselekedni kell — megfontoltan és tisztán csak a város érdekeire figyelve — nem szabad elzárkózni az egészséges vállalkozások elől és minden esetetapát és minden kicsinyes viaskodás után hozzá kell már kezdeni ahhoz a munkához, ami Ujhely nagy gyánóvekedését jelentheti.

A forumról.

A jegyzői internátus.

Sok ember végig játsza a sors által neki dobott vagyon és kincsek halmaza között életének legnagyobb részét a világ szinpadán a nélkül, hogy neki a jótékonyág érvényesíthetősége valaha szerep jutott volna osztályrészül. — Hogy minő körülmények között következhetik be ezen mondhatni hihetetlennek látszó állapot, megfajlás nagyon egyszerű: lehet valaki gazdag s vagyonai hatalmával felkorbácsolhatja az egész világot, de ha az alkotás őt a szív nemes érzésével, a magasztos eszmé tette érlelésének elhatározásával megajándékozni elmulasztotta, kit mint ilyet, meg nem hat semmi, nem lelkesül semmiért, nem hevül hazájának boldogságáért, nem ad egy fillért soha a kesergő árvák fájdalmának és nem áldoz semmit magasztos célokra, — az ily ember az, kinek a jótékonyág gyakorlására élete hosszú során át szerep sohasem jutott, fájdalom, hogy még e mai világban ilyenek léteznek.

Soraim most másról akarnak beszélni, egy nemes szívű, nagylelkű grófi családról, mely csak akkor boldog, ha a nyomorban szenvedők fájdalomtól kisajtolta könnyeit száritja fel, és szívjóságával magához öleli a sors üldözöttkeire ezreit és sohasem zárja el magát a jótékonyág gyakor-

lásától. Ez a nemesszívű s nagylelkű grófi család az Andrássy család, kik közül legközelebb gróf Andrássy Gyula ur Ó excellienciája a Zemplén-megyei községi és körjegyzők internátusára 2000 koronát adományott.

Amidőn kimagasló szívjósága és örökemlékü kegyes adományáért Ó excellienciájának Zemplénvármegyei községi és körjegyzők nevében hálás köszönetemet nyilvánítani szerencsém van, — azon hő óhajomnak adok kifejezést: vajha ez a nemes talaj, melyen Zemplénvármegye fekszik, magasztos cselekedetekben gazdag grófunkhoz hasonló lelkes támogatókat teremne. Tarczal, 1912. január 26.

Mankovits János,
jegyzői egyetli alelnök.

A homonnai segédtanfelügyelő.

Győrffy ur ismét cikket irt. Megint a Homonna és Vidéke és azzal a közléssel száll hadba, ami illetékes információk alapján legutóbb látott napvilágot a Zemplén hasábjain. A Győrffy ur cikket nem olvastuk — a Homonna és Vidéke nem jut a kezünkhez — nem is kezdetünk hát vitát Győrffy urral, de fölöslegesnek is tartjuk, hogy mi itt most újból vitázzunk afölött, hogy a homonnai tanfelügyelői kirendeltségnek hány községében nincs iskola. — Hacsak egy is hiányzik, az is baj és minden tényezőnek köze kell fognia abban a munkában, mely minden talpalatnyi földünköt megakarja hódítani a magyar kultúrának. Ez az egyik szempont. A másik meg az, hogy hagyja Győrffy ur az újságban való hadakozást. — A hivatalos eljárás minden kétségen felül megállapította már, hogy milyenek odafönn az iskolaviszonyok és kétségtelen a Győrffy ur tulzott sötétlítése is. Mindez faktum s ami sorra következik még, az majd még frappánsabban bizonyítja mindezt. Egészen fölösleges hát, hogy Győrffy ur már most álljon ki a forumra és hírlapi csatázással igyekezzék a közhangulatot maga felé fordítani.

A Kazinczy-kör.

A Zemplén egyik nemrégiben megjelent számába C'est la guerre címmel néhány sort irtam arról a munkáról, mely a közeljövőben vár a Kazinczy körre. S ez a rövid írás — amint most hallom — félreértésekre adott okot és némely urak — s elsőnek dr. Hornyay Béla ur — olyan tendenciákat olvasott ki belőle, amikhez sem nekem, sem annak a cikknek semmi köze nincs. Szó sem lehet arról, hogy ez az újság ne a legszivesebb készséggel s ne odaadóan szolgálja a Kazinczy kör érdekeit. Nem egyszer adta már a bizonyosságát ennek. A publicitása s minden más ereje a Kazinczy kör rendelkezésére áll — ugyanugy, mint minden más közérdekü s a kulturáért való vállalkozás is mindig bizton számíthat a Zemplén munkás s önzetlen készségeire. Egészen fölösleges hát, hogy holmi alattomos gánccvetésről disputáljunk. Nem volt semmi más abban a cikkben — ezt irtam meg s ezt tessék kiolvasni belőle — minthogy a Kazinczy körnek támogatnia kell a munkaprogramján és ha minden vonalon le akarja aratni a közönség szimpátiáit, nem zárkozhatik el némely reformok elől. Nem akarta az a cikk megtépni — még egy arasznyival sem — sem a Hornyay doktor ur, sem az Oppitz Sándor ur érdemeit, de azon igyekezett csak, hogy a Kazinczy kör megizmosodhassék és erejében s elhatározásaiban újjáfrissülve szolgálja a magyar kultúra előrehaladását. Ez pedig olyasmi, hogy az érte való munka nemcsak gyönyörűség, de kötelesség is. **Boboz Hugó.**

A Kazinczy-kör programja.

Választmányi ülés. — Liszt Ferenc estély. — Hat felolvasás. — A sajtó, a Kazinczy-kör és a választmány.

— január 31.

A Kazinczy kör igazgató-választmánya hétfőn ülést tartott és minden részletében precizizotta azt a programot, amivel legközelebb áll majd a kör a nyilvánosság elé. Már most is minden vonalon való érdeklődésre tarthat számot a február 11-én tartandó Liszt Ferenc emlékestély. Jászai Mari, a Nemzeti Színház művésznője és Thoman István, zongoraművész jönnek le Sátoraljujhelybe és a maguk istenáldotta zsenijével áldoznak majd a halhatatlan Liszt Ferenc emlékezetének. És ezt az estét — ennek az estének mélyregyökeredző kulturális vonatkozásait — nem kell bővebben emlegetnünk: a Jászai Mari és a Thoman István neve a legtisztább — komoly s artistikus értelemben vett — művészetet jelenti. Nem is kétséges hát, hogy Ujhely társadalmi áldozatkész szeretettel karolja majd fel a Liszt Ferenc-est ötletét és minden készségevel fog munkálkodni azon, hogy a Kazinczy kör február tizenegyedikü vállalkozása a legteljesebb siker jegyében essék majd meg.

Az igazgató-választmány hétfői üléséről részletesen a következőkben számolunk be:

(A Liszt Ferenc-est.)

A Kazinczy kör igazgató-választmánya Meczner Gyula főispán elnöke alatt — a gyöngéledő főispánra való tekintettel — a főispán lakásán tartotta meg az ülést. Dr. Hornyay Béla ügyvezető-igazgatóval az élükön, a választmány tagjai nagy számmal vettek részt az ülésen, melynek javarészt a közeljövő programjának a megállapítása kötötte le.

A választmány elsőnek tudomásul vette, hogy a kör egyik jegyzője, Haas Imre külföldre való távozása miatt jegyzői tisztjéről lemondott. Fáradhatlan s buzgó munkásságáért jegyzőkönyvi elismeréssel mondott köszönetet a kör választmánya. Sor került azután a kör közelebbi programjának a megállapítása. Eredetileg úgy volt tervbe véve, hogy Regéczy Ilona kassai hegedűművésznőt kéri fel a kör egyik közelebbi estélyen való részvételre. Azonban ma még olyan akadályok forognak fenn, hogy ez a szereplés eltolódik és a választmány elfogadta Thoman István zongoraművésznőnek azt az ajánlatát, hogy

február 11-én Jászai Mari közreműködésével Liszt Ferenc estélyt rendezhessen. Kettejükön kívül felolvasás és énekszámok is szerepelnek majd a nagyérdemű műsoron.

Thoman István ugyanis február 10-én Máramarosszigeten rendez Liszt-estélyt, közvetlenül azt követné az ujhelyi. A közreműködők tiszteltdija 400 korona, az azonfelüli jövedelem a Budapesten felállítandó Liszt-szobor javára leszen fordítva. A beépőjegyek árát olyformán állapította meg a választmány, hogy a három első sorban az ülőhelyek ára három, a többi sorban két s az állóhelyek ára egy korona lesz.

(Hat felolvasás.)

Dr. Hornyay Béla ügyvezető-igazgató bejelentette, hogy Eisnerth István kir. főügyész-helyettes s Domján Elek ág. ev. lelkész felolvasásokkal és Margittay Ernő budapesti főgimnáziumi tanár szabad előadással kívánnak részt venni a kör munkájában. Oppitz Sándor, a nagymihályiak tudós esperese készséggel vállalkozik arra, hogy Pompeiről és Salernoról — vetített képekkel élénkítve — két előadást tartson. **Kertész**



Sátoraljujhely

* HUNGARIA *

Széchenyi-tér 6. sz.

a rk. templom mellett.

kelmefestő-, vegytisztító- és gőzmosó gyár.

Festésre és tisztításra elfogad mindennemű báli és alkalmi ruhákat, butorszöveteket.

Gallérok, kézelők kristály fehér tisztítása.

Vasalások 1 órán belül.



Ödön polgári iskolai igazgató meg személyesen jelentette be, hogy Rouseauról hajlandó a kör egyik közlelbi ülésén előadást tartani. A választmány hálás készséggel vette tudomásul a bejelentéseket és kívánatosnak tartja, hogy minél intenzívebben s minél nagyobb számmal vállalják társadalmunk szerepétvívő emberei a Kazinczy kör dobogójáról való munkát.

A tanácskozás folyamán szó esett arról is, hogy a sajtó — s így többek közt a *Zemplén* is — amikor kommentálják a Kazinczy-kör munkássága sorát, kritikái megjegyzéseikkel félreértésekre adhatnak okot és akaratlanul is ellenszenvet kelthetnek a közönség soraiban a Kazinczy kör vállalkozásai iránt. *Meczner Gyula*, *dr. Hornyay Béla* és *Ehler Gyula* vettek részt a vitában. A választmány álláspontja az, hogy a sajtó — amikor jelentős kulturális kérdésekről van szó — kell hogy a segítségére legyen a Kazinczy körnek és sietesse eredményekhez azt a munkát, mely mindenképen nemes igyekvések szolgálatában, tisztán s kizárólagosan csak a közjóért való.

HIREK.

In memoriam.

— Dókus Gyuláné-alapítvány. —

Ki tölti be helyét? „Fájdalom az elvesztétekért, kik fel nem találhatók.” E fájdalmas kifakadás tört ki egyik talmudtudós ajkáról nagyhirű, tudós mestere elvesztése felett.

Minden ember értéke egyenes viszonyban áll amaz úr nagyságával, melyet halála a társadalomban okoz. Egyes emberek, kik csak önmaguknak vagy legfeljebb egy család szűk keretének éltek, ha körükből eltávoztak, mint a vízbe dobott kő egy-két hullámvérés után eltűnik, újból simává lesz a víz tükre, „volt — nincs.” Siratja családját, ha a kenyérkereső apát elvesztette, sir a gyermek, ha az anya szerető gondos keze veszett el benne, de csak a nyomában maradt nyomor kesereg; jó anyagi viszonyok, vagyon, örökség hamar felejtet és nevető örökösök mihamar vigasztalódnak; az emberi társadalom napirendre tér felettük.

Nem így áll a dolog oly emberrel szemben, ki a köznek élt, kinek családját nem egy lakás szűk keretébe szorult, de az egész társadalmat, az emberiség egy nagy részét magához ölelte, ki gyámolítója volt a szegénynek és elhagyottnak, ki édes anyjának lesz elárvult gyermekek százának, ki anyagi tehetségén felül segítségül hívja a társadalom minden rétegét a nagy és nemes munkához. Akit az isteni gondviselés legnemesebb eszközül választott, hogy megnyissa a szíveket, hogy leleményességével módot találjon, alkalmat nyújtson az emberszeretet nyilvánítására; aki istentől megáldott nagy eszével, szívjóságával felülemelkedett minden emberi gyarlóságon, bal hit és elítélés felé; ki a biblia legszebb parancsát: „Szeresd felebarátodat, mint tenmagadat,” a legtágabb, legnemesebb értelemben gyakorolta. Alkotó és szervező erő volt, ki szerencsés kezével, meggyerő, lebilincselő, mindenki iránt szívélyes és tapintatos modorával vezető szerepet biztosított magának, kinek minden cselekedetét, minden vállalkozását siker kísérte, áldás járt nyomában.

E nagy és kiváló egyéniség *Dókus Gyuláné* volt. A kérélehetetlen halál ily értékes és nemes életet oltott ki idő előtt.

Egyedüli vigaszunk, hogy ily élet nem szűnik meg a sir bezártával, ily élet tovább terjed az arasznyi mértékben, mit emberi életnek nevezünk, ily élet tovább él a jó és nemes cselekedetekben, az emberek hálás emlékezetében, a halálnak hatalma csak

a porladozó hamvakra terjed, de a szellem, mint a játékonyság öngyala tovább lebeg felettünk termékenyítő erővel, a feltámadás hitét ébreszti bennünk és elűzi a megsemmisülés sötét gondolatát.

Ily kiváló egyéniségnek eltűnése, kimulása betölthetetlen űrt hagy maga után, mert ha városunk társadalmá, hála a sorsnak, sok nemesszívű, jótékony és könyörületes urnóval és férfiul dicsekedhetik felekezet különbség nélkül, de azt a sokoldalú tehetséget, azt a nagy akaratot és kitartást a játékonyság és emberszeretet terén, amivel e nagyszony megáldva és a mód, ahogy ő azt gyakorolta, alig pótolhatja valaki és így jogos felajánlásunk: vajjon ki tölti be helyét?

Hisszük és reméljük, sőt fohászunk a mindenható isteni gondviseléshez, hogy támasszon valakit a sok hivatott között, hogy a szegényügy, melyet a boldogult oly szeretettel ápol, ne maradjon sokáig elárvultan.

Buzdításul pedig állítsunk emléket az elköltözött nagyszonyoknak, a játékonyság nemtőjének. *Egyesületek, testületek, általa ápoló intézmények teremtsenek „Zsófia” vagy Dókus Gyuláné alapítványt a szegények és árvák gyámolítására.* Ez emlék méltó lesz a nemes urnóhoz, méltó hozzánk és méltó ama kegyelethez, mely mindnyájunk szívében él *Dókus Gyuláné* nagy és nemes egyénisége iránt.

Legyen áldott a jámborok emlékezte!

Szabó Jakab.

— A szerkesztőségéből. *Roboz Hugó* — hosszabb időre külföldre utazván — megvált a „Zemplén” szerkesztői tisztjéről, azonban továbbra is munkatársunk marad és írásaival ezentúl is rendszeresen helyet kér majd a Zemplén hasábjain.

— *Uj doktor. Kelemen Miksa*, városi adóügyi jegyző, folyó hó 27-én a kolozsvári m. kir. Ferencz József tudomány egyetemén az államtudományok doktorává avattatott.

— A Kazinczy-körből. A Kazinczy-kör vasárnap, február 4-én estélyt tart, melyen *Oppitz Sándor* folytatja Olaszországról való vetített képek felcvasását. Belépődíj nem tagoknak 50 fillér, tagok belépődíjat nem fizetnek.

— A Creditorenverein képviselője. A bécsi Creditorenverein, amelyet eddig dr. Rosenthal Sándor képviselt, dr. Székely Albertet hatalmazta fel a dr. Rosenthal halála folytán megüresedett ezen állás betöltésére, egész Zemplénvármegye területére.

— Vakmerő vasuti lopás. Tegnap óta ismét egy vasuti rablás szálait bogozza az ujhelyi rendőrség. A Kassáról este Sátoraljauhelybe érkező személyvonatról rejtelmes módon eltűnt 6000 korona és idáig pusztá gyanu csak mindaz, aminek nyomán a rendőri nyomozat halad. *Matuskovics János* máv. ellenőrnek a Kassa — Legenyemihalyi és a Boldvavölgyi vonal mentén nagyobb vasuti kifizetéseket kellett eszközölnie s ez erre a célra szolgáló 6000 koronát egy, mintegy 50—60 kgr. sulyu Wertheim szekrénybe zárva hordárokkal tette föl tegnap a személyvonat paklikocsijába. Bent a kocsiiban mégegyszer kinyitotta a Wertheim szekrényt kisebb összeget vett ki belőle — azt amire a kassa — legenyemihalyi vonalon volt szüksége — s azután ismét becsukta a szekrény ajtaját. Ő maga átment a szomszédos fűtött fülkébe, míg a paklikocsiban *Tóth György* vonatvezető és *Gavar György* kalauz maradtak. Mikor a vonat az ujhelyi gyártelepi állomásra ért, *Tóth* és *Gavar* ijedt arccal jelentették *Matuskovics*nak, hogy a 60 kgr. sulyu Wertheim szekrény eltűnt. A vakmerő lopásról az állomásfőnökség azonnal értesítette a rendőrséget. A nyomozást *Schmidt Lajos* rendőrkapitány vezeti s ma délelőt ki is hallgatta *ugy Matuskovicsot*, mint *Tóthot* és *Gavart*. *Matuskovics* szerint az ki van zárva hogy a Wertheim leeshetett volna a robogó vonatról, vagy *Kassán* lopták el még az indulás előtt, vagy utközben s akkor *Tóth*nak is meg *Gavarnak* is tudniuk kell a dologról. Azonban sem *Tóth* sem *Gavar* hallani sem akarnak arról, hogy valamilyen közük volna a lopáshoz. A nyomozat a lehetőségig széles mederben folyik tovább.

— A játékonyság szolgálatában. Az izr. betegsegélyző egyesület közgyűlése f. hó 26-án folyt le a tagok élénk részvétele mellett. *Reichard Ármin* elnök megnyitó beszéde után *Kozma Ármin* titkári jelentésében beszámolt az elmúlt év nevezetesebb eseményeiről. A pártoló tagok száma 150, azonkívül *Haas Fülöp* 100 kor., *Guttman Mór* 60 kor.-val alapító tagok lettek. Az egyesület 60 családot gyógykezelte, ami 1500 kor.-ba kerül. *Dr. Stern Ármin* egyl. orvos elismerésben részesült tevékenységeért, amennyiben a közgyűlés tiszteletdíját felemelte. Elnökké egyhangulag ismét *Reichard Ármin*, alelnökké *Magaziner Emil* és id. *Deutsch Simon*, titkárrá *Kozma Ármin*, ellenőrré *Alexander Vilmos* és pénztárnokká *Frieder Vilmos* választottak meg.

— *Finita*... Tegnap este véget ért a színészeson. Két hónapon át folyt változó szerencsével és az eredményeivel egyként meglepődhetik egy a közönség, mint *Mezey Kálmán*. Szombaton s vasárnap egy abszolút értéktelen operett: az *Adjutás* került színre. Kevés érdeklődés mellett s mindenben — muzsikában, szövegben s színészi produkcióban egyaránt — nagyon keveset nyújtva, *Hétfőn Horváth Manó*, *Hajdutska László* jutalomjátékául a *Cigány* szerelem volt műsoron. A színház erősen megtelt és a közönség szeretettel, szívesen köszöntötte mindkettőjüket. Kedves fiatalságú, szimpatikus aktorok, kik mindenkoron igyekvően állták meg helyüket a színpadon. Tegnap este — a szezon utolsó estjéül — kabarét rendezett a társulat és a tapsnak, a hahotának vége-hossza nem volt. — *Mezey Kálmán* gárdája ma reggel utazott *Rozsnyóra* és három héten át ott folytatja majd a munkásságát.

— *Meghívó* a sátoraljauhelyi koresolyázó egyesületnek Sátoraljauhelyben, az egyleti pavilonban f. évi febr. 4-én d. u. 2 órakor tartandó közgyűlésére. Ezen közgyűlésen a f. év jan. hó 28. napjára egybe hívva volt közgyűlés tárgysorozata felett a jelenlevők számára való tekintet nélkül érvényesen határozni. Sátoraljauhelyi koresolyázó egyesület.

— *Megégett asszony*. *Kárász János* né világi lakosnő utolsó időben teljesen az ivásnak adta magát. A mult napokban annyira berugott, hogy az utcán fetrengett. 15 éves fia megtudta ezt, oda ment, lábra állította anyját és haza vitte. — Az asszony azonban nem akart lefeküdni és kijelentette, hogy elmegy újból a koresmába. A fia, hogy azt megakadályozza, távozott hazulról és úgy a szoba, mint a pitvar ajtaját kívülről eltorlaszolta azon hiszében, hogy miután anyja már nem tud kimenni, reggelig aludni fog. Ezért nem is ment haza csak másnapon reggel, de akkor borzasztó látvány tárult eléje. Édes anyja elégett ruhával, teste teli égési sebekkel, holtan feküdt a padlón. Valószínűleg tüzet akart rakni s meggyultak a ruhái, melyeket részeg állapot miatt nem tudott eloltani. Igy szenvedhetett sulyos égési sebeket, melyekbe segély hiánya miatt belehalt.

— A mulató *Varannó*. A varannói önkéntes tűzoltó testület pénztára javára a polgári fiatalág január 21-én műkedvelő színi előadást rendezett. Előadták „A falu rossza” című öröké szép népszínművet. Az előadás erkölcsi és anyagi sikere minden te-

kintetben fényes volt, mert az összes szereplők kifogástalanul és a közönség nagy tetszése mellett személyesítették meg *Tóth Ede* jellegzetes magyar alakjait. A mulatság alkalmával a bevétel 626 kor., a kiadás 276 kor. 54 fil. és a tiszta jövedelem 349 kor. 46 fil. volt, mely összeg tűzoltó szerek beszerzésére fog fordítani. Felülfizettek: *Gróf Hadik Barkóczy Endre* 30 kor., *dr. Csöke József* 20 kor., *Bernáth Béla*, özv. *Kornfeld Mór*, *Strasser Antal*, *Scheibler Emil*, *Werner Gyula* 10—10 *Salgó Antal*, *Thaim István* 6—6, *dr. Mandel Gyula*, *Pereszleányi István*, *Strompf Pál* 5—5, *Gaal Sándor*, *Kail Béla*, *dr. Török Vilmos* 4—4, *dr. Kasztriner Mór*, *Tatár Miklós*, *Urbán István*, *dr. Vas Vilmos*, *Viszloczky Adolf*, *Wachmann Henrik*, *Weiszberg Márk* 3—3, *Blum Sándor*, *Fenyő Hugó*, *Toller Frigyes*, *Friedmann Lajos*, *Hobek János*, *dr. Kasztriner László*, *Kövér Zoltán*, *Landesmann Mór*, *Leskovics András*, *Schwartz Ede*, *Szhiba Vince*, *Vengrinovics Ede*, *Zoratti Erasmo* 2—2, *Daróczy Pál*, *Klein Manó*, *Klema Antal*, *Kraemer Sándor*, *Marossy Sándor* (Majoros), *Ungerleider Simon*, *Zselt-vay Bogdán* 1—1 korona.

— *Oktatás*. Algebrában, mértanban, kereskedelmi számtanban, ábrázolóban, fizikában és németben gyenge gimnáziumi, felsőkereskedelmi vagy polgári iskolai tanulókat sikerrel tanít *Wiener József* képes. polg. isk. tan.

— A Nagyszombati Földhitelezési Intézet dacára a mostani rossz pénzügyi viszonyoknak most is a régi 4 1/2% kamat alapon nyújt törlesztéses jelzálog kölcsönöket földbirtokra, házra és építkezések megbízásokat elfogad *Sátoraljauhelyi Fő-ter 18. Szent-Györgyi és Keleti cég*.

— Az ágytoll gőztisztító intézet szíves tudomására hozza a hölgyközönségnek, hogy ágytollakat tisztításra még csak február hó 15-éig fogad el. Ugyanott egy új varrógép is eladó. *Schönbrunn Klára* Vörös Ökör épület, I. emelet.

IRODALOM.

„Magyarország Cimeres Könyvére” alulirotnál előfizettek és könyvünknek első füzetét átvették:

(II. közlemény.)

Andrássy Dénes gróf ezer koronával előre az I—XV. kötetre *Krasznahorkaváralja*. *Adriányi Béla* dr. ügy. Ujhely. *Fábr Béla* vm.-i bizott. tag Gálszécs. *Hönsch Dezső* műszaki főtan. Ujhely. *Hornyay Béla* dr. főorvos. „ *Kiss Ödön* v. t. főügyész. „ *Kottán György*, gyógyszerész. „ *D. Nagy Tamás* pü. ig. helyettes. „ *Szirmay István* dr. v. t. főügyész. „ *Thuránszky László* vm. főjegyző. „ *Walter László* bankigazgató. „

Az I—XV. kötetre, 26,000 főnemesi és köznemesi család színes művű címerével tervezett Magyarország Cimeres Könyve megtekinthető és megrendelhető mély tisztelettel alulirotnál ugyszintén a helybeli könyvkereskedésekben, mint a helybeli m. kir. dohány- és szivarfőnökségben, nemkülönbön minden hazai nagyobb könyvkereskedésben is. — Könyvünk előszavát a magyar közélet egyik legkiválóbb férfija, *Andrássy Gyula* gróf írta (Töketerében, az 1911. évi szept. 15.) és az „érdemes munkát” legmelegebben ajánlja a magyar művelt közönség figyelmébe!

Sátoraljauhely, 1912. évi jan. hó 31-én.

Dongó Gy. Géza sk.,

vmegyei főlevéltáros, ugys mint a M. O. C. K. szerkesztő-kiadó bizottságának egyik tagja.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**

Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**

Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

**A legutóbbi időben az
Uradalmi polenai víz**

üvegeihez és czimkéivel a meg-
tévesztésig hű utánzatu nem
természetes, hanem telített víz
„Polenai“ elnevezés alatt ke-
rül forgalomba!

Figyelmeztetni kívánjuk fo-
gyasztó közönségünket, misze-
rint csakis az

Uradalmi polenai

felirattal ellátott üvegek tar-
talmazzák a természetes és
általános kedvelt polenai
ásványvizet, míg eltérő czim-
kéjű üveget — mint nem va-
lódi Uradalmi polenait — visz-
szautasítani sziveskedjenek.

Vezérképviselőt és raktár:

Berkovits Hani kereskedőnél

Sátoraljaujhely (Vöröskör épület.)

2955/1911. tk. sz.

Árverési hirdetményi kivonat.

A varannói kir. járásbíró, mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy dr. Maibaum
Arthur eperjesi ügyvéd által képviselt Schwarz
és Glossner eperjesi cég végrehajtónak, Hei-
móvics Henrik végrehajtást szenvedő elleni 169
korona 90 fill. tőkekövetelés és járuléki iránti
végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. tör-
vényszék (a varannói kir. járásbíró) területén
lévő, Agyagospatak község határában fekvő, az
agyagospataki 168. sz. tjkvben A. I. 1. sor,
324-326. hr. sz. 1034 □ öi területű, 82 nép-
sorszámu korcsma, ház, udvar és kertből álló
belsőségre 1110 kor. kikialtási árban az árverés:
elrendelte s hogy a fentebb megjelölt ingatlan az
1912. évi február hó 18-ik napjának d. u. 3
órajakor Agyagospatak község házánál megtar-
tandó nyilvános árverésen a megállapított kikial-
tási áron alul az 1908. XLI. t.-c. 26. §-a szerint
csak úgy fog eladatni, ha az ingatlan kikialtási
árának feleréssze mint vételár ígértetik, elleneset-
ben az árverés felfüggesztetik.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlan
becsárának 10/-át, vagyis 111 koronát bánat
pénzüi készpénzben, vagy az 1881. évi LX. tör-
vényzikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított
és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám
alatt kelt igazságügy miniszteri rendelet 8-ik
§-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a
kiküldött kezeihez letenni, avagy az 1881. évi
LX. t.-c. 170. §-a értelmében a b'nappénznek
a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított
szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró mint
telekkönyvi hatóságnál, 1911. évi december hó
7-ik napján.

Köröskényi s. k.
kir. járásbíró.

Nagy butor-, szőnyeg- és függöny-raktár.

WINDT JAKAB
BUTORKERESKEDÉSE
Sátoraljaujhely. Kazinczy-utca 3. szám.

Nagy raktár: háló-, ebédlő- és szalon szobákból,
tölgy, kőris, dió, bükk, mahagoni és palisander fából készült
fényezett faművészségekben.

Egyedüli elárusítója a „Slavonia“ keményfa butorgyár készítményeinek.
Vas- és rézbútor legjobb kivitelben.
KÉPEK, GYERMEKKOCSIK.
FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK, SZŐNYEGEK.
Mindennemű szőnyegek készítését bármely színben és nagyságban
olcsón elvállalom.

Saját műhelyemben minden e szakba vágó munkák
gyorsan s pontosan készíttetnek rajz és méret szerint is.
Vevő kívánságára egy helyben mint vidéken
bármikor is díjtalanul szívesen megjelenek.
Vidéki megrendeléseket pontosan eszközlöm.

Allandóan raktáron tartok:
Három rétü löszőr madraczot, egy ágyba való 50 korona.
„ „ affrik „ „ „ „ 15 „

Elsőrendű zongorák gyári raktára.

Egy használt fordítható tekeasztal jó állapotban jutányos áron eladó.
Legolcsóbb butorbevásárlási forrás.

Kivánatra kedvező fizetési módokat nyújtok.

Elsőrendű butorok gyártmányai.

MEGHIVÓ.

A Sztropkói Takarékpénztár R.-t.

t. részvényesei

1912. évi február hó 18-án d. u. 3 órakor
az intézet helyiségében tartandó

VII. évi rendes közgyűlésre

tisztelettel meghívotnak.

Napirend:

1. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság jelentése, az évi zárszámadások és mérleg előterjesztése, megá-
llapítása és a felmentvény megadása.
2. A tiszta nyereség felosztása iránti határozat-
hozatal.
3. A kilépett három igazgatósági tag választása
3 évre.
4. Két igazgatósági tag választása 1 évre.
5. Öt felügyelő-bizottsági tag választása 3 évre.
6. Esetleges indítványok.

Sztropkó, 1912. január hó 4-én.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból:

25. §. Azok a részvényesek, kik a közgyűlésen részt venni
óhajtanak, kötelesek részvényeiket a hozzátartozó még le nem
járt részvényekkel együtt, legkésőbb három nappal a közgyűlés
megtartása előtt a társaság pénztáránál letenni.

Védjegy: „Horgony“.

**A Liniment. Capsici comp.,
a Horgony-Pain-Expeller**

pótléka

egy régióknak bizonyított háziszser, mely már sok év
óta legjobb bedörzsölésnek bizonyított kőszvényéni,
osúznál és meghűlésekéni.

Figyelmeztetés. Silány hamisítványok miatt be-
vásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan eredeti
üveget fogadjunk el, mely a „Horgony“ védjeggyel
és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van
csomagolva. Ára üvegekben K-80, K1.40 és K2.-
és úgyszólván minden gyógyszerertárban kapható. —
Főraktár: Török József gyógyszerészéni, Budapest.
D. Richter gyógyszerertára az „Arany oroszlánhoz“,
Prágában, Elisabethstrasse 5 neu.

**Nyomdász
tanulónak**

felveszünk
egy jó házból való
két középiskolát
végzett fiut
heti fizetéssel.

Eladó birtok.

Az Alföldön, Kecskemét hatá-
rában 557 magyar holdból álló
birtok, holdanként (1200 □ öi)
480 koronájával megvehető,
beleértve a gazdasági épületeket
és felszereléseket is.

Bővebb felvilágosítás nyerhető
Steinberger Sámuel
mindenféle ingatlanoknak közvetítő
ügynöke
SÁTORALJAUJHELY,
Kossuth Lajos utca 8.

Eladó gőzcséplőgépek.

Bérletem megszűnése folytán
eladok egy Magyar államvasutak
gépgyárában készült 10 lóerejű
és egy 8 lóerejű
cséplőgarnitúrát
szalmakazalozókkal és tüzfecsen-
dővel. Teljesen üzemképes, mind-
egyikhez külön javításhoz való
szerszámmal. Mindkettő 1910-ben
lett nyomtatva.

Bővebb felvilágosítást ad alól-
írott tulajdonos Sátoraljaujhely-
ben, Szécheny-tér 23.
Gutman Nór.

Ha „FORHIN“-nal permetez,



I-SZÖR
kevesebb
a gond,

II-SZÖR
kevesebb
a munka,

III-SZÖR
kevesebb
a munkabér!

mert a „FORHIN“ a
sokszorta megjavított
BORDÓI KEVERÉK
kész állapotban!

Nagyon erősen tapad a nedves levélre is!
Bármily harmatnál permetezhet vele,
semmi üledéke nincs! Számtalan elis-
merő nyilatkozat! Kérjen ingyen és bér-
mentve leírást a

FORHIN gyártól, Budapest,
VI., Városl-út 93.

Gyakornokot

keresünk gabonaszületünkbe azon-
nali belépésre. Tót nyelv előny.

Ajánlatokat kérjük
Klein Adolf és Társa
céghez Gálszecsre.